



Numéro 9 / Année 2020



**REVUE SCIENTIFIQUE ACADEMIQUE  
SPECIALISEE EN SCIENCES DU LANGAGE &  
ANALYSE DU DISCOURS**

*Les formes textuelles : marques langagières et socio-culturelles*

Publication du  
Laboratoire Création d'Outils Pédagogiques  
et d'Apprentissage en Langues Etrangères  
Faculté des Langues Etrangères

**Numéro coordonné par**

**Fatima Zohra HARIG BENMOSTEFA  
&  
Imene MIRI BENABDALLAH**

**ISSN: 1112-6337**

## **Présentation de la revue**

Passerelle ( ISSN: 1112-6337 EISSN: 2716-8328 ) est une revue scientifique, de parution annuelle pour les numéros non thématiques . Passerelle est aussi une publication scientifique du laboratoire Création d'Outils Pédagogiques et d'Apprentissage en Langues Etrangères, affilié à l'Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, agréé depuis l'année 2004. Cette revue a vocation d'encourager les travaux scientifique originaux, ouverte à tous les domaines, qui contribuent au développement des connaissances théoriques et pratiques et de l'esprit scientifique critique dans les domaines et disciplines couverts par la revue. Elle encourage les articles inédits, investissant dans la multidisciplinarité, en français, en anglais, en espagnol, en allemand, et en arabe. Les articles soumis à la revue sont évalués par un comité scientifique et de lecture de renom, et de façon anonyme. La revue, à travers sa nouvelle politique de publication, publie régulièrement des numéros thématique et Varia. Les appels à contribution font l'objet désormais d'une large diffusion sur les sites internet les plus réputés dans les domaines couverts par la revue.

## **Numéro thématique coordonné par :**

**Dr. Fatima Zohra HARIG BENMOSTEFA et Dr. Imene MIRI-BENABDALLAH**

### **Les formes textuelles : marques langagières et socio-culturelles**

L'objectif de ce numéro est de s'interroger sur les stratégies discursives et extra-discursives qui permettent d'accéder au sens et de déterminer les contraintes qui pèsent sur les formes textuelles en mettant l'accent sur la portée du *genre de discours* (J.-P. Bronckart, 1997)[\[1\]](#) dans la matérialisation des productions textuelles.

En privilégiant un axe pluridisciplinaire, ce numéro a pour ambition d'appréhender d'une part le cadre de la description linguistique, sémiotique, littéraire, didactique, pragmatique les textes et les discours en mettant l'accent sur leurs effets sur l'acte d'interprétation du sens et d'autre part de se questionner sur le lien entre le discours (dans ses différentes acceptions, littéraire, médiatique, journalistique, scientifique, scolaire, politique, publicitaire, filmique etc.) et son appartenance culturelle.

Dans ce contexte, nous accordons un intérêt particulier à la diversité des enjeux épistémologiques que tout texte ou discours soulève dans la sphère socio-culturelle afin de comprendre comment le/ les discours opèrent en fonction de contraintes socio-culturelles pour voiler/ dévoiler le/ les sens d'un texte.

Le numéro porte également sur la question des pratiques langagières en tant que procédés langagiers, activés par des variables multi-sémiotiques et par le contexte linguistique pour examiner comment les outils conceptuels, mis en place par plusieurs théories du sens en sciences humaines, peuvent révéler le/ les sens.

Comment le sens est-il appréhendé par telle ou telle communauté socioculturelle ? Seule donc une approche médiée des discours, sous la gouverne des contraintes socio-culturelles, permettra de rendre compte de la

complexité des stratégies que doivent mobiliser les lecteurs pour opérer des choix en vue d'attribuer un ou plusieurs sens au discours.

**Axes :**

### **Axe 1 - Analyse des discours et théorisation linguistique**

Les contributions concernent les théories linguistiques, la linguistique de corpus, les applications didactiques de la linguistique, la linguistique du texte, qu'il soit écrit ou oral, ainsi que les analyses conversationnelles. Il s'agit de théoriser la/ les langue(s) dans une perspective aussi bien synchronique que diachronique, en partant du ou des discours et au travers des sous-branches de l'analyse linguistique mentionnées ci-dessus.

### **Axe 2 : Discours sociaux et représentations**

Les dimensions discursives des interactions en situation de communication constituent un objet d'étude privilégié pour les recherches en prenant en compte les aspects audio-scripto-visuels de ces discours, et en les considérant dans leur inscription dans des pratiques et des usages sociaux. Ces recherches envisagent les différentes formes d'articulation et d'interaction entre le langagier d'une part, et le social, le cognitif, ou le technologique d'autre part.

### **Références bibliographiques**

Adam, J.-M., 1992, 2001, *Les textes : types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*, Paris, Nathan.

Adam, J.-M., 1999, *Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes*, Paris, Nathan.

Adam, J.-M., 2005, *La linguistique textuelle. Introduction à l'analyse textuelle des discours*, Paris, Armand Colin.

Adam, J.-M., 2012, Le modèle émergentiste en linguistique textuelle, *l'Information grammaticale* 134 : 30–37.

Amossy, R., 2010, *La présentation de soi. Ethos et identité verbale*, Paris, PUF.

BRANCA-ROSOFF, S. (1999) :» Types, modes et genres : entre langue et discours », *Langages et Sociétés*, n° 87. Paris : Maison des Sciences de l'Homme, 5-24.

Calabrese, L., éd., 2011a, *Le discours et la langue* 2, 3, « L'internet, corpus sauvages. Nouvelles ressources, nouveaux problèmes? », Fernelmont, E.M.E.

Maingueneau, D., 2011, Pertinence de la notion de formation discursive en analyse de discours, *Langage & Société* 135 : 87–99.

Meunier, D., 2012, Erasmus : une culture discursive mobile, *Le discours et la langue* 3, 2 : 133–152.

Michelis, N., 2009, Stéréotypes linguistiques et « mise en scène à l'italienne » dans une rencontre franco-italienne, *Synergies Italie* 5 : 19–27.

# SOMMAIRE

## PREMIÈRE PARTIE

### ANALYSE DES DISCOURS ET THÉORISATION LINGUISTIQUE

**Winnie Narcisse Flore EGOME, Edmond BILOA, John Chrisostom OGWANA,  
& Florine MASSING ESSANGUE**

Analyse du discours des patients victimes d'accidents vasculaires cérébraux: une étude réalisée à l'hôpital central de Yaoundé  
*Analysis of the speech of patients with stroke: a study carried out at the Yaoundé central hospital.....08*

**Olivier-serge Candau**

La place des noms d'auteurs africains dans le discours de Macron du 20 mars 2018  
*The place of the names of african authors in macron's speech of march 20, 2018.....28*

**Gisele Piebop**

Interactions para verbales et non verbales dans *le sorcier signe et persiste* de Camille Nkoa Atenga  
*Para-verbal and non-verbal interactions in the sign and persistent sorcerer by Camille Nkoa Atenga.....47*

## DEUXIEME PARTIE

### DISCOURS SOCIAUX ET REPRÉSENTATIONS

**Charef Eddine KAOUADJI**

L'enjeu de l'ethos dans le discours politique à caractère diplomatique  
*The issue of ethos in political discourse of a diplomatic nature.....69*

**Naoual BOURKAIB SACI**

La dimension culturelle dans le discours des internautes : cas d'un forum de discussion entre doctorants algériens  
*The cultural dimension in the discourse of Internet users: case of a discussion forum between Algerian doctors.....80*

**Imane El FARSSI**

Analyse discursive des formes de structuration des spots de télécommunication au Maroc  
*Discursive analysis of the forms of structuring of telecommunication spots in Morocco.....97*

## TROISIEME PARTIE

### VARIA

**Gratien Lukogho Vagheni**

Ce que regarder l'image veut dire : le palimpseste comme indice de lectures  
*What looking at the image means: the palimpsest as a clue to readings.....110*

**Redjda Nadia& Ammouden Amar**

L'enseignement/apprentissage du FLE au secondaire : entrée typologique ou approche générique ?

*Teaching / learning FLE in secondary school: typological entry or generic approach?.....127*

**Birwe Godwe**

Les interférences langagières sur scène: une appropriation du contexte socioculturel

*Language interference on stage: an appropriation of the socio-cultural context.....140*

**Amina LACHACHI**

L'imaginaire algérien de l'eldorado a travers les espaces binaires dans le roman rue Darwin de Boualem Sansal

*The Algerian imaginary of El Dorado through binary spaces in the novel rue Darwin by Boualem Sansal.....151*

**Fatima Zohra ZATOUT**

Présentation de soi dans le roman « conversations avec un enfant curieux » de l'auteur québécois Michel Tremblay

*Self-presentation in the novel "conversations with a curious child" by Quebec author Michel Tremblay.....163*

**Meriem BELKAID**

Spatialité et immigration dans celles qui attendent de Fatou Diome

*Space and immigration in those waiting for Fatou Diome.....175*

**Khadidja Layadi- Mouffak**

Speech Acts Performance and their meaning: from Jane to Mr. Brocklehurst

*Performance des Speech Acts et leur signification: de Jane à M. Brocklehurst.....185*

**Rachida HAMMOUCHE-BEY OMAR**

La Plaza de Toros de Orán según Oran Républicain

*Les arènes d'Oran suivant Oran Républicain.....194*

**Fatima Zohra MAHDI**

La diversidad de códigos en el discurso audiovisual: caso del texto cinematográfico

*La diversité des codes dans le discours audiovisuel: cas du texte cinématographique.....21*

1

**Kheira BEDEB**

Estudio comparativo de los elementos del drama en las obras *El príncipe constante* (1627) y *El Tuzaní de la Alpujarra* (1633) de Calderón de la Barca

*Étude comparative des éléments de théâtre dans les œuvres Le Prince Constant (1627) et El Tuzaní de la Alpujarra (1633) de Calderón de la Barca.....225*



